

Inhoudsopgave (NL)

Algemene informatie	2
Technische gegevens	3, 4

Table des matières (FR)

Informations générales.....	5
Données techniques	6, 7

Inhaltsverzeichnis (DE)

Allgemeine Informationen	8
Technische Daten	9, 10

Table of contents (EN)

General information	11
Technical data	12, 13

Algemene informatie

– Transparant, ultradun, technisch Japans papier. Het substraat is ligninevrij, zonder hemicellulose en met een hoog gehalte aan alfa-cellulose, gecoat met een hittegeactiveerd, weekmakervrij acrylaatcopolymeer.

Toepassingsgebieden

– Voor papier van houtpulp, geproduceerd vanaf ongeveer het midden van de 19e eeuw. Het inbedden van documenten, kranten en ander archiefmateriaal met behulp van een HSM-warmteverzegelingsmachine. Reparatie van scheuren en defecten met behulp van een RT-verwarmingszuiger.

Verwerkingsinstructies

– Aanbevolen sealtemperatuur: > 100 °C kan leiden tot het uitlopen van inkten die weekmakers bevatten; u dient zelf tests uit te voeren of deze kunnen op verzoek worden uitgevoerd. Verwijderbaar met aceton, alcohol of, indien nodig, warmte (aanbevolen methode). Test bij verwijdering met aceton of alcohol vooraf de duurzaamheid van de letters. Bij verwijdering met warmte moet de lijm lang genoeg worden verwarmd om een beschadigingsvrije verwijdering mogelijk te maken. Bewaar rollen altijd samen met het etiket – zonder het batchnummer kunnen vragen of klachten niet worden verwerkt! Inleidende en meer gedetailleerde verwerkingsinstructies vindt u in de Neschen-productcatalogus voor bibliotheken, archieven en fotolijsten en op onze website www.neschen.de.

Voordelen / Bijzonderheden

Magnesiumcarbonaat in de lijm neutraliseert zuren die kunnen ontstaan tijdens de ontbinding van papiervezels in oud papier en die in de lijm laag kunnen migreren. De pH-waarde van het papier, inclusief de lijm, is hoger dan 7,5 (licht alkalisch). Zeer goede hechting; de afdichting laat niet los, zelfs niet na herhaaldelijk vouwen. De inherente eigenschappen van het papier blijven volledig behouden. Hoge buigsterkte. PATcertificering analoog aan ISO 18916. Gecertificeerde verouderingsbestendigheid! Getest in 1999 door de Stichting Papiertechnologie (PTS) München, vestiging Heidenau (PBA nr.: 21.495/3). Referenties zijn op aanvraag beschikbaar. Meer informatie en een overzicht van het Neschen-productassortiment vindt u op www.neschen.de

Eigenschap	
Dragermateriaal	Speciaalpapier, wit
Dikte [µm]	38± 5, approx.: 1.5 mil
Gewicht [g/m²]	9± 1
Breukweerstand [N/15mm]	lengte: > 4,5; Dwars: > 0,96; DIN EN ISO 1924-2
Witheid	> 60

Lijm			
Basis	Polyacrylaat dispersie		
pH-waarde	>7,5		

Overige Informatie	
Opslagcondities	18°C - 25°C / 64°F - 77°F; 40% tot 65% relatieve luchtvochtigheid
Houdbaarheid [Jaren]	4
Verwerkingstemperatuur	5°C tot 40°C / 41°F tot 104°F
Temperatuurbestendigheid & Blokneiging	Geen verblokking; (Getest door opslag van monsters gedurende 3 dagen bij 50°C, seal-lijmzijde tegen de papieren achterzijde)
Ontwikkeling van de pH-waarde (veroudering volgens PTS-meting)	Vers product: pH 8,7 / Verouderd product: pH 7,8
Bestendigheid tegen vochtig klimaat	Het vastgelegde beoogde gebruik sluit gebruik in extreem vochtige klimaten uit.

De tests werden uitgevoerd onder normale klimaatomstandigheden volgens 23/50-2, DIN 50014.

De informatie in dit technische document met betrekking tot de producten is gebaseerd op onze kennis en praktijkervaring. Vanwege de vele mogelijke invloeden tijdens de verwerking en toepassing is het essentieel om zelf tests uit te voeren. De koper draagt het volledige risico voor het gebruik van het product. Wij zijn slechts aansprakelijk voor schade tot de aankoopprijs, met uitzondering van alle indirecte en incidentele schade. Alle verstrekte gegevens dienen uitsluitend ter productbeschrijving en mogen niet worden opgevat als juridisch bindende garanties. Specificaties en informatie kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Fouten en omissies voorbehouden.

Alleen de Duitse versie is juridisch geldig en bindend.

Informations générales

- Papier technique japonais ultra-mince et transparent, ne contenant ni lignine ni hémicellulose, mais présentant un pourcentage élevé d'alpha-cellulose, enduit sur une face d'un copolymère acrylate thermoactivé sans plastifiant.

Domaines d'application

- Panneau de pâte de bois, fabrication approximativement à partir du milieu du XIXe siècle
Intégration de documents, journaux ou autres documents d'archives à l'aide d'une machine de thermoscellage HSM ; réparation de pages déchirées ou colmatage de parties manquantes (trous, par exemple) dans le document à l'aide du fer chaud RT

Instructions de traitement

- Température recommandée : > 100 °C (environ 212 °F). Un risque de bavure des colorants plastifiés est possible. Des tests spécifiques sont nécessaires ou seront fournis sur demande. Le décollement peut être effectué à l'acétone, à l'alcool ou à chaud (méthode recommandée). Avant tout essai de décollement à l'acétone ou à l'alcool, il convient de vérifier la résistance des colorants et des encres aux solvants. Une réactivation (fusion) par chauffage suffisant est indispensable pour garantir un décollement sans dommage mécanique. Conservez toujours les rouleaux avec leur étiquette et leur numéro de lot. Sans numéro de lot ni de production, aucune demande ni réclamation ne pourra être acceptée. Veuillez vous référer aux conseils d'utilisation généraux figurant dans notre catalogue actuel destiné aux bibliothèques, aux archives et aux encadreurs, ainsi que sur notre site web www.neschen.de

Avantages / Particularités

- Le carbonate de magnésium contenu dans l'adhésif neutralise les acides susceptibles de se former et de migrer dans la couche adhésive lors de la dégradation des fibres du papier ancien. Le pH du papier, adhésif inclus, étant supérieur à 7,5 (légèrement alcalin), l'adhésif assure une excellente adhérence, même après des pliages répétés. Les caractéristiques du papier d'origine sont préservées. Haute résistance à la flexion. Certification PAT conforme à la norme ISO 18916. Propriétés anti-vieillesse certifiées ! Testé en 1999 par la Fondation pour la technologie du papier (PTS), Munich (PBA-No. : 21.495/3). Références disponibles sur demande. Plus d'informations et une présentation des produits Neschen sont disponibles sur www.neschen.de.

Support			
Type de film	Papier spécial, blanc		
Épaisseur [µm]	38± 5		approx.: 1.5 mil
Grammage [g/m²]	9± 1		
Résistance à la rupture [N/15mm]	Longitudinal : > 4,5	Transversal : > 0,96	DIN EN ISO 1924-2
Degré de blancheur [%]	> 60		

Adhésif			
Type d'adhésif	Dispersion polyacrylate		
Valeur pH	>7,5		

Autres indications	
Conditions de stockage	18°C - 25°C / 64°F - 77°F ; 40 à 65% d'humidité relative
Durée de conservation [Années]	4
Conditions ambiantes lors de l'application	5 à 40°C / 41 à 104°F
Stabilité thermique & Tendance au blocage	Pas de blocage (Testé par stockage d'échantillons pendant 3 jours à 50°C, côté adhésif de scellage contre le dos du papier)
Évolution du pH [vieillissement selon la méthode PTS]	Produit frais : pH 8,7; Produit vieilli : pH 7,8
Stabilité en climat humide	L'usage prévu exclut toute utilisation dans un environnement extrêmement humide.

Tous les tests ont été effectués conformément à la norme 23/50-2, DIN 50014.

Les informations publiées concernant nos produits reposent sur notre savoir-faire et notre expérience. Il appartient à l'acheteur de vérifier, avant toute utilisation, l'adéquation du matériau à l'usage prévu. L'acheteur assume l'entière responsabilité des risques liés à l'utilisation, la mise en œuvre et l'application du matériau. Notre responsabilité est limitée au prix d'achat, à l'exclusion des dommages indirects et accidentels. Les informations fournies servent uniquement à décrire le produit et ne constituent en aucun cas une garantie de ses propriétés. Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis, sauf erreurs ou omissions.

Seule la version allemande fait foi et est juridiquement contraignante.

Allgemeine Information

- transparentes, hauchdünnes, technisches Japanpapier
- Träger ist ligninfrei, ohne Hemizellulose und mit hohem Anteil an Alpha-Zellulose
- beschichtet mit einem hitzeaktivierbarem, weichermacherfreien Acrylat-Copolymerisat

Einsatzbereiche

- für Holzschliffpapiere, hergestellt ab ca. Mitte des 19. Jahrhunderts
- Einbetten von Dokumenten, Zeitungen und anderen Archivalien mit Einsatz einer HSM Heißsiegelmaschine
- Reparatur von Rissen, Fehlstellen mit Einsatz Heizkolben RT

Verarbeitungshinweise

- empfohlene Siegeltemperatur: > 100°C – kann eventuell zum Ausbluten von weichmacherhaltigen Farben führen, eigene Tests sind erforderlich oder werden auf Anfrage gerne erstellt – mit Aceton, Alkohol oder ggf. Wärme (empfohlene Methode) wieder ablösbar – bei Ablöseversuchen mit Aceton bzw. Alkohol unbedingt vorher die Beständigkeit der Schriften prüfen – bei Ablöseversuchen mit Wärme muss die Vorgehensweise eine ausreichende lange Durchwärmung des Klebers sicherstellen um schadfreies Abziehen zu ermöglichen – Rollen IMMER zusammen mit dem Etikett / dem Label aufbewahren – ohne Batchnummer / Stücknummer können keinerlei Rückfragen bzw. Reklamationen bearbeitet werden! – einführende und auch weitergehende Verarbeitungshinweise finden sich im Neschen Produktkatalog für Bibliotheken, Archive und Bilderrahmen und auf unserer Homepage www.neschen.de.

Vorteile / Besonderheiten

Magnesiumcarbonat im Kleber neutralisiert Säuren, die bei der Zersetzung von Papierfasern alter Papiere entstehen können und in die Kleberschicht migrieren – pH-Wert des Papiers einschließlich Kleber ist größer als 7,5 (leicht alkalisch) – sehr gute Haftung, Versiegelung löst sich auch nach wiederholtem Falzen nicht – der Papiercharakter des Dokuments bleibt voll erhalten – hohe Biegefestigkeit – PAT-Zertifizierung analog ISO 18916 – zertifizierte Alterungsbeständigkeit! 1999 geprüft durch die Papiertechnische Stiftung (PTS) München, Filiale Heidenau (PBA-Nr.: 21.495/3) – Referenzen auf Anfrage – weitere Informationen bzw. ein Überblick der Neschen Produktpalette finden Sie auf www.neschen.de.

Träger			
Trägermaterial	Spezialpapier, weiß		
Dicke [µm]	38± 5		approx.: 1.5 mil
Flächengewicht [g/m²]	9± 1		
Bruchwiderstand [N/15mm]	längs: > 4,5	quer: > 0,96	DIN EN ISO 1924-2
Weißgrad	> 60		

Kleber			
Basis	Polyacrylat Dispersion		
pH-Wert	>7,5		

Weitere Angaben	
Lagerbedingungen	18° - 25°C / 64 - 77°F; 40 bis 65% relative Luftfeuchtigkeit
Lagerzeit [Jahre]	4
Raumbedingungen beim Verarbeiten	5 bis 40°C / 41 to 104°F
Temperaturbeständigkeit/ Verblockungsneigung	Keine Verblockung 3 tägige Lagerung einiger Proben (Siegelkleber gegen Papierrückseite) bei 50°C
Entwicklung des pH-Wertes (Alterung gemäß PTS-Messung)	Frisches Produkt pH 8,7 ; Gealtertes Produkt pH 7,8
Feuchtklimabeständigkeit	Der definierte Einsatzzweck schließt eine Verwendung in extrem feuchtem Klima aus

Die Prüfungen erfolgten im Normalklima gemäß 23/50-2, DIN 50014.

Die Angaben in dieser technischen Information bezüglich der Produkte basieren auf unseren Kenntnissen und Erfahrungen in der Praxis. Wegen der Fülle möglicher Einflüsse bei der Verarbeitung und Anwendung sind eigene Tests unerlässlich. Der Käufer trägt das alleinige Risiko für den Einsatz des Produktes. Wir haften für Schäden nur bis zur Höhe des Kaufpreises unter Ausschuss aller mittelbaren und zufälligen Schäden. Alle angegeben Daten dienen allein der Produktbeschreibung und sind nicht als zugesicherte Eigenschaften im Rechtsinne aufzufassen. Spezifikationen und Angaben können ohne Ankündigung geändert werden, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Rechtsgültig und verbindlich ist ausschließlich die deutsche Version.

General Information

- ultra-thin, transparent, technical Japanese-paper
- the paper neither contains lignin nor hemi-cellulose, but therefore a high percentage of alpha-cellulose
- coated on one side with a heat-activated, plasticizer-free acrylate copolymer

Areas of application

- for wood pulp board, manufacture approx from mid-19th century
- embedding of documents, newspapers or other archive documents with using a HSM Hot-Sealing-Machine
- repair of torn pages or patching missing sections (holes e.g.) in the document using the hot iron RT

Processing & Handling

- recommended temperature: > 100°C (approx. 212°F) - possibly leads to bleeding of plasticized colours, own tests are necessary or will be issued on demand - removable with acetone, alcohol or heat (recommended method) - prior to detachment trials with acetone and alcohol, sufficient resistance of colours and inks against the solvents is to be tested - prior to detachment trials with heat, reactivation (melting) by sufficient heating must be granted to ensure detachment without mechanical damage - ALWAYS store the rolls together with the label respectively batch number! Without batch number or production number, no requests or claims can be accepted! - please refer to the general application tips in our current catalogue for libraries, archives and picture framer and on our homepage www.neschen.de.

Advantages / Special Features

- Magnesium Carbonate in the adhesive neutralises acids which may arise and migrate into the adhesive layer when paper fibres in old papers degrade - the pH value of the paper including adhesive is more than 7,5 (slightly alkaline) - the adhesive provides good adhesion, even repeated folding will not lead to lose the seal - paper character of the original is preserved - high bending strength - PAT-certification in accordance with ISO 18916 - certified anti-aging properties! Tested in 1999 by the Foundation for Paper Technology (PTS), Munich (PBA-No.: 21.495/3) - references will be given on demand - more information and an overview about Neschen products you can find at www.neschen.de.

Carrier			
Film type	Special paper, white		
Thickness [µm]	38± 5		approx.: 1.5 mil
Weight [g/m²]	9± 1		
Tensile strength dry [N/15mm]	lengthwise: > 4,5 quer /	crosswise: > 0,96	DIN EN ISO 1924-2
whiteness	> 60		

Adhesive			
Adhesive type	Polyacrylate dispersion		
pH-value	>7,5		

Other Information	
Storage conditions	18°C - 25°C / 64°F - 77°F; 40 to 65% relative humidity
Shelf Life [Years]	4
Application temperature range	5 to 40°C / 41 to 104°F
Temperature stability/ blocking tendency	no blocking; Storage of some samples for 3 days (sealing against paperback) at 50°C/ 122°F
pH-Evolution in the product (referring to PTS-Method)	Fresh product pH 8,7 / aged product pH 7,8
Humid climate stability	The defined purpose of this product excludes its application in extremely humid surroundings

All tests were performed in accordance with 23/50-2, DIN 50014.

Published information concerning our products is based upon practical knowledge and experience. Purchasers should independently determine, prior to use, the suitability of each material for their specific purpose. The purchaser must assume all risks for any use, operation and application of the material. We are liable for damage only upon the amount of the purchase price under exclusion of indirect and accidental damage. All information given serves only to describe the product and is not to be regarded as assured properties in the legal sense. Specifications subject to change without notice, errors and omissions excepted.

The German version is solely and exclusively valid and legally binding.